



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0036/2014

21.1.2014

*****I**
ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 260/2012 по отношение на преминаването към еднообразни преводи и директни дебити в ЕС (COM(2013)0937 – C7-0008/2014 – 2013/0449(COD))

Комисия по икономически и парични въпроси

Докладчик: Шарън Боулс

(Опростена процедура – член 46, параграф 1 от Правилника за дейността)

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Изменения в две колони, внесени от Парламента

Заличаванията се обозначават с *получер курсив* в лявата колона. Заместванията се обозначават с *получер курсив* в двете колони. Новият текст се обозначава с *получер курсив* в дясната колона.

В първия и втория ред на анетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, анетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст

Новите части от текста се посочват с *получер курсив*. Заличените части от текста се посочват със символа ■ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с *получер курсив* новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.

По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

СЪДЪРЖАНИЕ

	Стр.
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	5
ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ.....	6
ПРОЦЕДУРА.....	16

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 260/2012 по отношение на преминаването към еднообразни преводи и директни дебити в ЕС (СОМ(2013)0937 – С7-0008/2014 – 2013/0449(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (СОМ(2013)0937),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (С7-0008/2014),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид становището на Европейската централна банка от ...¹,
 - като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет от ...²,
 - като взе предвид поетия с писмо от ... януари 2014 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид член 55 и член 46, параграф 1 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (А7-0036/2014),
- А. като има предвид, че в неотложни случаи е обосновано да се премине към гласуване преди изтичане на срока от осем седмици, посочен в член 6 от Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност;
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

¹ ОВ С ...

² ОВ С ...

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ

РЕГЛАМЕНТ № .../2014

НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламент (ЕС) № 260/2012 по отношение на преминаването към
*общи за Съюза кредитни преводи и директни дебити***

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейската централна банка,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет,

в съответствие с обикновената законодателна процедура¹,

като имат предвид, че:

- (1) Заедно с Регламент (ЕО) № 924/2009 на Европейския парламент и на Съвета², Регламент (ЕС) № 260/2012 на Европейския парламент и на Съвета³ представлява важен градивен елемент за *завършването* на *единната* зона за плащания в евро (*SEPA*), в която не *следва да се прави разлика* между *презграничните* и *националните* плащания в евро. Основната цел на Регламент (ЕС) № 260/2012 е преминаването от национални схеми за *кредитни* преводи и директни дебити към *хармонизираните* схеми на *SEPA* за *кредитни* преводи и директни дебити, *чрез, inter alia*, предоставяне на гражданите на Съюза на уникален международен номер на банкова сметка (IBAN), който *може да бъде използван за всички кредитни* преводи и директни дебити *в рамките на SEPA*, *деноминирани* в евро.

¹ *Позиция на Европейския парламент от... (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от ...*

² Регламент (ЕО) № 924/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно *презграничните* плащания в рамките на Общността и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2560/2001 (ОВ L 266, 9.10.2009 г., стр. 11).

³ Регламент (ЕС) № 260/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 14 март 2012 г. за определяне на технически и бизнес изисквания за *кредитни* преводи и директни дебити в евро и за изменение на Регламент (ЕО) № 924/2009 (ОВ L 94, 30.3.2012 г., стр. 22).

- (2) С Регламент (ЕС) № 260/2012 бе предвидено преминаването към *SEPA* да бъде извършено до 1 февруари 2014 г., за да могат доставчиците и ползвателите на платежни услуги да разполагат с достатъчно време за приспособяване на процесите си към технически изисквания, *следващи от преминаването към кредитни преводи и директни дебити в рамките на SEPA.*
- (3) След приемането на Регламент (ЕС) № 260/2012 Комисията и Европейската централна банка следят отблизо *напредъка на преминаването към SEPA.* Бяха проведени няколко срещи с държавите членки, националните компетентни органи и *участниците на пазара.* Европейската централна банка редовно публикува доклади за напредъка по преминаването към *SEPA* въз основа на събираните от националните централни банки данни за плащанията. *В тези доклади се посочва, че редица държави членки в еврозоната напредват стабилно, като процентът на преминаване към кредитните преводи в рамките на SEPA към настоящия момент е близо до 100 %.* Повечето доставчици на платежни услуги посочиха, че вече отговарят на изискванията на *SEPA.* *В няколко други държави членки обаче преминаването изостава в сравнение с очакванията. Такъв е случаят преди всичко при директните дебити в рамките на SEPA.*

- (4) В заключенията си от 14 май 2013 г.¹ Съветът по икономически и финансови въпроси отново подчерта значението на преминаването към SEPA. Беше отбелязано, че *преминаването към SEPA* все още далеч не е приключило, както и че ще са необходими незабавни усилия от страна на всички участници на пазара за навременното завършване на преминаването към SEPA. Приет бе план за действие, с който търговците, предприятията, МСП и публичните администрации бяха приканени бързо да предприемат необходимите конкретни вътрешни стъпки за приспособяване на процесите си и за информизиране на клиентите си за техните IBAN данни .
- (5) Въпреки значителните усилия, положени през последните месеци от Европейската централна банка, държавите членки, техните национални публични органи и участниците на пазара, последните статистически данни за преминаването показват, че *общият процент в еврозоната* на преминаване към SEPA при кредитните преводи е нараснал от 40 % през юни 2013 г. само до около 64 % през ноември 2013 г., а при директните дебити е достигнал само 26 %. Докато националната статистика показва добър напредък в няколко държави членки, значителен брой държави членки изостават съществено от очаквания темп на преминаване към SEPA. Поради това е много малко вероятно всички участници на пазара да са изпълнили изискванията на SEPA до 1 февруари 2014 г.

¹ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/ecofin/137122.pdf

- (6) От 1 февруари 2014 г. *в съответствие с правните си задължения* банките и другите доставчици на платежни услуги ще трябва да отказват да обработват *кредитни* преводи или директни дебити, които не са в съответствие с изискванията на *SEPA*, въпреки че, както се оказва *понастоящем*, съществува техническа възможност за *обработване на тези плащания*, като *продължат* да използват *съществуващите традиционни платежни схеми* успоредно с *тези за кредитни* преводи и директни дебити *в рамките на SEPA*. Ако не се премине изцяло към *кредитни преводи* и директни дебити *в рамките на SEPA*, не може да се изключи вероятността за *забавяния при тези плащания*. Биха могли да бъдат засегнати всички ползватели на платежни услуги и особено *МСП* и потребителите.

- (7) От съществено значение е да се избегне ненужно разстройване на плащанията поради незавършило до 1 февруари 2014 г. преминаване към *SEPA*. На доставчиците на платежни услуги следва да се разреши да продължат *за ограничено време* да обработват платежни операции, извършвани чрез традиционните национални *схеми*, успоредно с *кредитните преводи* и директните дебити *в рамките на SEPA* — каквато е практиката им понастоящем. Следва да бъде въведен преходен период, който да *позволи продължаването* на *такова успоредно* обработване на плащанията в различни формати. Предвид настоящите данни за преминаването към *SEPA* и очакваните му темпове за подходящ се приема еднократен шестмесечен преходен период. Това допускане на традиционните несъответстващи на изискванията на *SEPA* системи следва да *се разглежда* като изключителна мярка и *поради това следва да бъде запазено* възможно най-кратко, тъй като всички ползи от интегриран пазар на плащанията могат да бъдат постигнати само при бързо и *пълно* преминаване към *SEPA*. Важно е и да се ограничат във времето разходите за доставчиците на платежни услуги от *продължилото* използване на традиционните платежни *схеми* успоредно със системата на *SEPA*. *Доставчиците* на платежни услуги, които вече изцяло *са преминали към SEPA*, биха могли да обмислят възможността *през този преходен период* да предоставят услуги по преобразуване на формата на все още непреминалите към новата система ползватели на платежни услуги. *По време на преходния* период, държавите членки следва да *се въздържат от налагане на санкции* на доставчиците на платежни услуги, които обработват несъответстващи на изискванията на *SEPA* плащания, както и ползвателите на платежни услуги, които все още не *са преминали към SEPA*.

- (8) Няколко големи ползватели на инструменти за директен дебит вече посочиха, че планират преминаване към *SEPA* малко преди крайния срок. Всяко отлагане на тези *планове за преминаване към SEPA* би могло да доведе до временни затруднения при входящите плащания и паричните потоци и оттам — при касовите наличности на съответните дружества. *Подобно* забавено преминаване към *SEPA* в голям мащаб би могло да породи и други затруднения, особено при банките и търговците на софтуер, които могат да бъдат изправени пред *определени* ограничения в капацитета. *Допълнителният* срок за поетапно въвеждане на новата система ще даде възможност за по-постепенен подход. *Участниците на пазара*, които все още не са предприели необходимите стъпки за приспособяване към изискванията на *SEPA*, се приканват да направят това възможно най-бързо. *Участниците на пазара*, които вече са започнали да приспособяват платежните си процеси, следва да приключат преминаването възможно най-бързо.

- (9) Предвид общата цел за постигане на *съгласувано и интегрирано преминаване* е уместно преходният период да се прилага както за *кредитните преводи*, така и за *директни дебити в рамките на SEPA*. Наличието на различни преходни периоди за *кредитните преводи* и *директните дебити в рамките на SEPA* би объркало потребителите, доставчиците на платежни услуги, МСП и останалите ползватели на платежни услуги.
- (10) От съображения за правна сигурност и за да се избегне евентуално прекъсване на прилагането на Регламент (ЕС) № 260/2012, е необходимо настоящият регламент да бъде приет като въпрос с неотложен характер и *се прилага, с обратно действие*, от 31 януари 2014 г.
- (11) *С оглед на неотложния характер на въпроса, е необходимо да се допусне изключение от осемседмичния срок, посочен в член 4 от Протокол № 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз, Договора за функционирането на Европейския съюз и Договора за създаването на Европейската общност за атомна енергия.*
- (12) Регламент (ЕС) № 260/2012 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 16, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 260/2012 се заменя със следното:

„1. Чрез дерогация от от член 6, параграфи 1 и 2, до 1 август 2014 г. ДПУ могат да продължат да обработват платежни операции в евро във формати, различни от изискваните за кредитните преводи и директните дебити съобразно настоящия регламент.

Държавите членки прилагат предвидените в съответствие с член 11 правила за санкциите, приложими за нарушения на член 6, параграфи 1 и 2, от 2 август 2014 г..

Чрез дерогация от член 6, параграфи 1 и 2 държавите членки могат да разрешат на ДПУ до 1 февруари 2016 г. да предоставят на ППУ услуги по преобразуване за националните платежни операции, за да дадат възможност на ППУ, които са потребители, да продължат да използват BBAN вместо посочения в точка 1, буква а) от приложението идентификатор на платежна сметка, при условие че е осигурена оперативна съвместимост чрез техническо и надеждно преобразуване на BBAN на платеца и получателя в съответния идентификатор на платежна сметка, посочен в точка 1, буква а) от приложението. Когато е целесъобразно, преди извършване на плащането този идентификатор на платежна сметка се предоставя на ППУ, по чиято инициатива се извършва операцията. В такъв случай ДПУ не налагат на ППУ никакви такси или други възнаграждения, свързани пряко или косвено с тези услуги по преобразуване.“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага, *с обратно действие*, от 31 януари 2014 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Преминаване към еднообразни преводи и директни дебити в ЕС	
Позовавания	COM(2013)0937 – C7-0008/2014 – 2013/0449(COD)	
Дата на представяне на ЕП	20.12.2013	
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	ECON 16.1.2014	
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	IMCO 16.1.2014	JURI 16.1.2014
Неизказано становище Дата на решението	IMCO 22.1.2014	JURI 16.1.2014
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Sharon Bowles 14.1.2014	
Опростена процедура - Дата на решението	16.1.2014	
Разглеждане в комисия	16.1.2014	
Дата на приемане	16.1.2014	
Дата на внасяне	21.1.2014	